HK - BAT

Porte automatique

pour poulailler

à volet coulissant

-

fonctionnement sur batterie

- Numéro de Série 11/2021
- Année de fabrication 2022
- Version de logiciel: V5.5.100

Mode d'emploi et description d'origine

Solo - Actionneur de porte seul

Kit de porte automatique

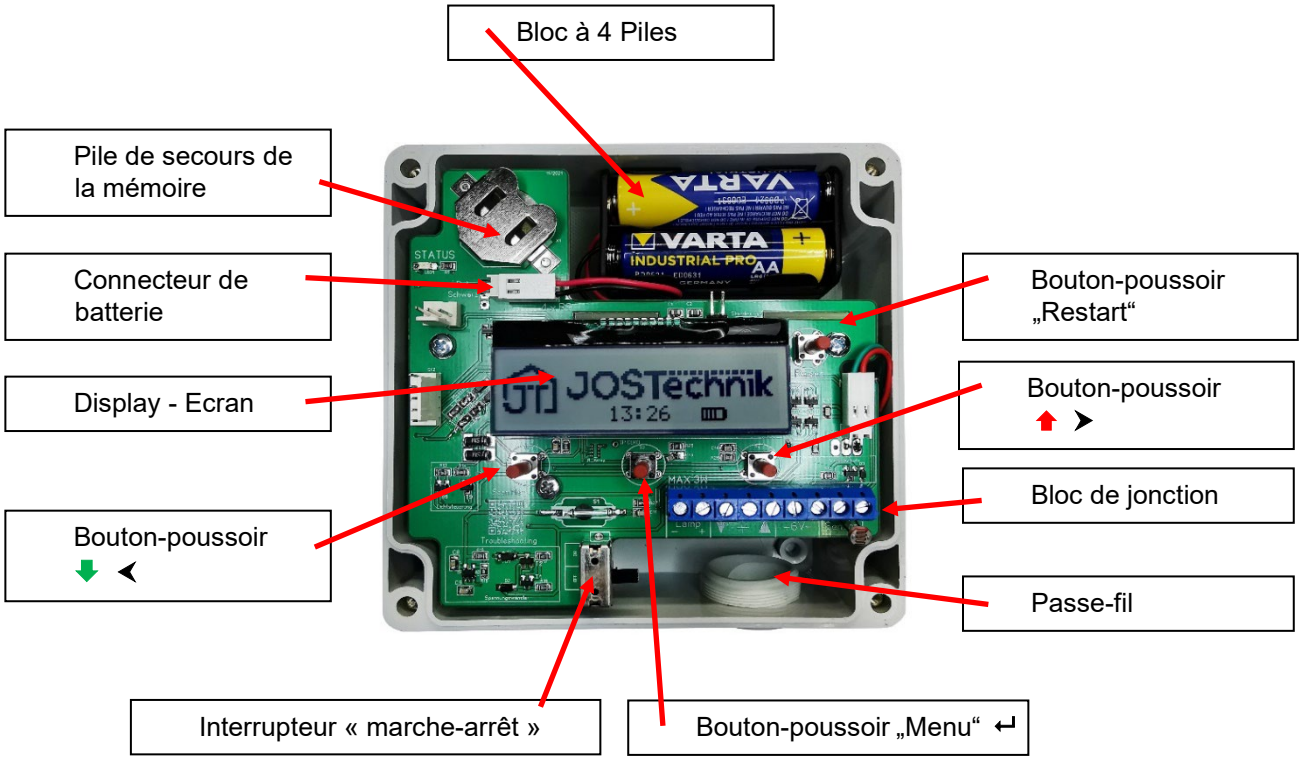
Unité de porte automatique

Instructions de montage

Mode d'emploi

Dépannage

Composants pour la mise en service et les réglages



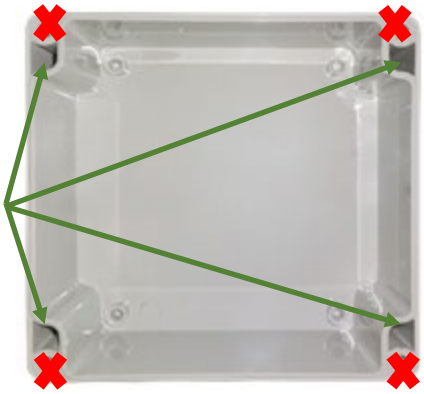
Toutes les connexions et tous les composants qui ne sont pas mentionnés dans ce manuel ne sont pas destinés au réglage et à l'utilisation par l'utilisateur final. Toute modification de ces éléments peut affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

Chaque fois que vous connectez une alimentation électrique, telle que le bloc d'alimentation enfichable ou les modules solaires fournis, vous devez vous assurer que la polarité des connexions est correcte.

La description du fonctionnement et de l'utilisation se trouve dans les sections respectives de ce manuel d'utilisation.

Fixez le boîtier uniquement aux points désignés, à côté de la fixation du couvercle, dans le boîtier. Ne percez pas de trous dans le boîtier, sinon de l'humidité pourrait pénétrer dans l'appareil.

Points de fixation



Alimentation

- Tension de fonctionnement 6 V - 4 piles AA
- Ces 4 piles de type AA servent d'alimentation de secours en cas de panne de courant en fonctionnement secteur ou solaire. Dans ce cas, cet actionneur de volet d'origine JOS Technik passe en fonctionnement sur batterie! Si les piles sont trop faibles, le moteur d'ouverture du volet ne démarrera plus.
- Adaptateur secteur 230V / 6V
- Kit solaire avec batterie au lithium 6 V intégrée

Fonction

1. Fonctionnement du volet

Les horaires d'ouverture ne peuvent être réglés qu'entre 3h00 et 14h59
Les heures de fermeture ne peuvent être réglées qu'entre 15h00 et 22h59

Ouverture		Fermeture	
Temps et luminosité	p.ex.: 7h du matin et il fait clair	Temps et luminosité	p.ex.: 19h et il fait noir
Temps ou luminosité	p.ex.: vous avez programmé 7h mais le volet peut s'ouvrir plus tôt si la valeur de luminosité du capteur de lumière est atteinte.	Temps ou luminosité	p.ex.: vous avez programmé 7h mais le volet peut se fermer plus tôt si la valeur de luminosité du capteur de lumière est atteinte.
		Temps ou luminosité avec temporisation	Comme ci-dessus, seulement s'il fait noir avant 19 h, le délai commence. Cela signifie que le volet se ferme une fois la temporisation écoulée ou l'heure de fermeture atteinte.
Uniquement via le contrôle du temps	p.ex.: 7h sont atteintes, les conditions de luminosité sont ignorées, le volet s'ouvre	Uniquement via le contrôle du temps	p.ex.: 19h sont atteintes, les conditions de luminosité sont ignorées, le volet se ferme
Uniquement via le contrôle de la luminosité	Lorsque la valeur de luminosité réglée est atteinte, le volet s'ouvre	Uniquement via le contrôle de la luminosité	Lorsque la valeur de luminosité réglée est atteinte, le volet se ferme
		Uniquement via le contrôle de la luminosité avec temporisation	La valeur de luminosité réglée du capteur de lumière doit être atteinte et le volet se ferme une fois la temporisation écoulée
Fonctionnement manuel uniquement	Pas de contrôle automatique	Fonctionnement manuel uniquement	Pas de contrôle automatique

2. Fonctions supplémentaires

- Fonction Stop d'urgence et d'ouverture d'urgence commutables
- Paramètres par défaut: Oui (allumé)

Lumière pour attirer les poules: connectable 1x max. 6V/3W – lampe à LED,

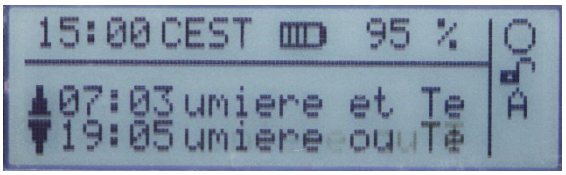
- Réglable et commutable
- Uniquement en liaison avec le fonctionnement sur secteur ou le kit solaire

Réglage automatique de l'heure d'été d'Europe centrale

- Réglable et commutable

Fonctionnement et affichages

1. Module d'affichage – Signification des symboles à l'écran



Capteur de lumière: a détecté „Clair“

Capteur de lumière: a détecté „sombre“

Volet fermé

Volet ouvert

Mode automatique / manuel A / M

et / ou & / o

Lumière pour attirer les poules possible, éteint

Lumière pour attirer les poules, allumé

État actuel de la batterie
(1 bar indique 25 %, en dessous de 20%, le symbole clignote)

Heure de fermeture réglée, le soir /fermé

Heure d'ouverture réglée, le matin /ouvert

2. Boutons-poussoirs

Ces trois boutons ont chacun deux fonctions. Les boutons peuvent être actionnés en appuyant sur les symboles dans les cercles noirs. Les symboles sous les cercles indiquent la deuxième fonction de ces boutons dans le menu.

Fonction des boutons

Taste	Handbedienung	Im Menü
MENU	Démarrer le menu de saisie	
➢	Augmenter la valeur affichée	Menu suivant
➢	Diminuer la valeur affichée	Menu précédent
↵	Accepter la valeur affichée	Ouvrir le menu
⬇	Fermeture du volet	
⬆	Ouverture du volet	
®	Reset, Redémarrage	

Fontion de boutons

Bouton gauche ⬇

- Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes, puis le volet se ferme
- Aller vers la gauche dans le Menu OU diminuer la valeur OU élément de Menu précédent

Bouton de droite ⬆

- Maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes, puis le volet s'ouvre
- Aller vers la droite dans le Menu OU augmenter la valeur OU élément de Menu suivant

Bouton du milieu (MENU)

- En dehors du Menu – mode ouvrir le Menu
- En mode Menu – sélectionnez l'élément de Menu supérieur affiché
- Confirmer la valeur – passer à la valeur suivante

Bouton ®

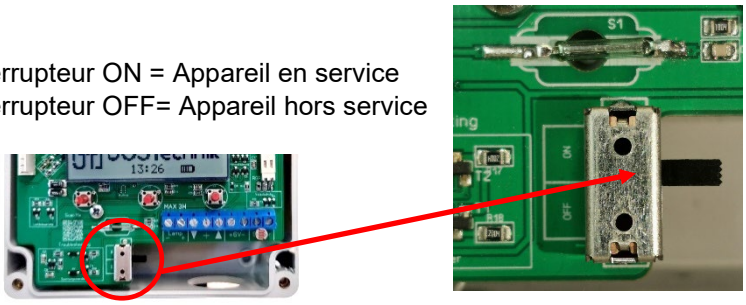
- Redémarrer l'appareil (Redémarrage)

Montage et mise en service

Unité porte automatique	SOLO - Actionneur de porte seul
Enlevez la sécurité de transports (bandes adhésives) à l'arrière	Montez l'appareil à au moins 10 cm au-dessus du volet ouvert.
Fixez le cadre. Les trous au bas des rails servent de point de toucher pour le volet	Attachez un cordon (non inclus) au volet et raccrochez-le dans l'écrou du cordon de tirage. Ne connectez pas l'écrou directement au volet.

- Démontez le couvercle
- Insérez les piles si elles sont fournies séparément. En règle générale, ils sont déjà insérés, parce que les appareils sont testés avant la livraison. Connectez le boîtier de la batterie.
- Vous pouvez connecter un bloc d'alimentation 230V AC/ 6V DV ou un module solaire avec une batterie 6V comme source d'alimentation.
  Respectez la polarité! Le câble rouge est connecté au + (plus) du bloc d'alimentation fourni
- Régléz l'interrupteur sur ON

Interrupteur ON = Appareil en service
Interrupteur OFF= Appareil hors service



- Remontez le couvercle

Après la mise en marche, le logo JOSTechnik s'affiche sur l'écran

Ensuite, le texte « Avez-vous lu les instructions ? » et la référence à l'adresse Internet «www.anleitung-jt.de» s'affichent. Vous pouvez y consulter toutes les instructions pour les appareils de JOSTechnik. Le code QR sur l'appareil vous amène également à la page d'accueil de nos instructions d'utilisation.

La dernière ligne de l'écran affiche 3 choix. Utilisez les boutons respectifs sous OUI, FR et NON pour faire votre choix

Votre sélection: OUI

- Si OUI est selectionné (◄ / ⬇) l'appareil démarre la mise en service
- **Ne démarrez pas ce processus sans que le volet soit attaché**

Votre sélection: FR (Langue)

- Choix des langues DE (Deutsch) / EN (English) / FR (Français) (MENU / ↵)

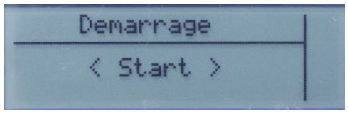
Votre Sélection: NON

- Si NON est sélectionné (➤ / ⬆), le texte "Veuillez lire les instructions" apparaît. Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Après quelques secondes, la question "Avez-vous lu la notice ?" réapparaît. Faites votre choix.

Ce n'est que, lorsque vous confirmez, que vous avez lu les instructions, que l'initialisation de l'actionneur de volet démarre.

L'appareil démarre
Veuillez patienter

Le moteur démarre et se déplace vers la position ouverte. Une fois le point supérieur détecté, le moteur s'arrête et le message « Démarrer » s'affiche pour déterminer la position finale, le point le plus bas.

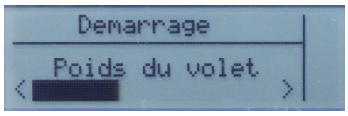


Détermination de la position finale
<Démarrage>

Appuyez sur le bouton du milieu (MENU / ↵) . Le volet commence à se fermer et détermine automatiquement la position finale. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles sous le volet. Le temps de course pour la fermeture du volet est affiché en secondes sur l'écran.

Détermination de la position finale
Veuillez patienter !
Temps de course : 15 s

Lors de l'initialisation / du réglage de la course, une barre de charge s'affiche sur l'écran. La puissance du moteur nécessaire pour ouvrir le volet est affichée à l'aide de cette barre de charge. Plus la barre est grande, plus le moteur doit utiliser de force pour ouvrir le volet.



Détermination de la position finale
Poids du volet
< >

La course du volet est maintenant réglée. L'appareil connaît la position finale supérieure et inférieure.
Si, dans le cas d'un appareil « SOLO - actionneur de porte seul », vous modifiez la position de montage du volet ou de l'actionneur, ou la longueur du câble de traction, la course du volet doit être déterminée à nouveau dans les 3 cas. Le point de menu correspondant (détermination de la position finale) est décrit plus bas dans ce texte.

Réglage initial

Vous pouvez utiliser le volet avec les paramètres de base par défaut immédiatement. Cependant, il est conseillé de vérifier ces paramètres et éventuellement de les adapter à vos propres besoins.
Effectuez maintenant les réglages requis. Le menu vous guide automatiquement à travers les points respectifs.
• Heure actuelle
• Date actuelle
• Heure d'ouverture
• Heure de fermeture
• Mode de fonctionnement
Après ces réglages initiaux, l'appareil est en mode automatique avec vos réglages personnels et est immédiatement prêt à l'emploi.

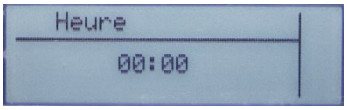
La structure du menu - un aperçu graphique se trouve dans l'annexe 2

Actionneur de volet

Heure d'ouverture	→ Réglage l'heure du matin
Heure de fermeture	→ Réglage de l'heure du soir
Mode de fonctionnement	→ Sélection du mode de fonctionnement pour le matin et le soir
Retard (pour le mode « uniquement luminosité »)	→ Réglage du temps de retard souhaité
Capteur de luminosité	→ Définition les pourcentages de luminosité
Temps d'arrêt	→ activation et désactivation du temps d'arrêt pour l'auto-verrouillage des volets, sur les appareils SOLO - actionneurs de portes seules
Stop d'urgence	→ activation et désactivation de la fonction stop d'urgence ou d'ouverture d'urgence

Heure / Date

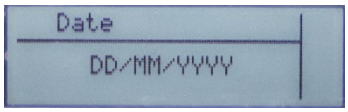
Heure
Le sous-menu s'affiche
• Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur l'heure
• La valeur est réduite avec le bouton gauche
• La valeur est augmentée avec le bouton droit
• Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur les minutes
• La valeur est réduite avec le bouton gauche
• La valeur est augmentée avec le bouton droit
• Le bouton du milieu est utilisé pour enregistrer l'heure et pour quitter le sous-menu

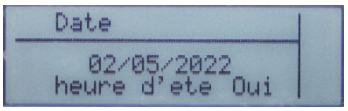


Date

Le sous-menu s'affiche :

- Le format de date JJ/MM/AAAA s'affiche pendant 5 secondes
- Les années bissextiles sont prises en compte
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur le jour
- La valeur est réduite avec le bouton gauche
- La valeur est augmentée avec le bouton droit
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur le mois
- La valeur est réduite avec le bouton gauche
- La valeur est augmentée avec le bouton droit
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur l'année
- La valeur est réduite avec le bouton gauche
- La valeur est augmentée avec le bouton droit
- Le temps est enregistré avec le bouton du milieu
- Utilisez le bouton gauche ou droit pour basculer entre OUI et NON pour l'heure d'été
- La valeur de l'heure d'été est enregistrée avec le bouton du milieu et vous quittez le sous-menu





Heure d'ouverture

Le sous-menu s'affiche

- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur l'heure
- La valeur est réduite avec le bouton gauche
- La valeur est augmentée avec le bouton droit
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur les minutes
- La valeur est réduite avec le bouton gauche
- La valeur est augmentée avec le bouton droit
- Le bouton du milieu est utilisé pour enregistrer l'heure et pour quitter le sous-menu

Heure de fermeture

Le sous-menu s'affiche

- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur l'heure
- La valeur est réduite avec le bouton gauche
- La valeur est augmentée avec le bouton droit
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur les minutes
- La valeur est réduite avec le bouton gauche
- La valeur est augmentée avec le bouton droit
- Le bouton du milieu est utilisé pour enregistrer l'heure et pour quitter le sous-menu

Capteur de luminosité

Le sous-menu s'affiche

- Appuyez sur le bouton du milieu : le curseur clignote sur la valeur de pourcentage d'ouverture du matin :
- Avec le bouton gauche vous diminuez la valeur jusqu'à 25 % au maximum
- Avec le bouton droit, la valeur le laisse augmenter jusqu'à un maximum de 80 %
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur la valeur de pourcentage de fermeture du soir :
- Avec le bouton gauche, la valeur se laisse diminuer à un maximum de 5%
- La valeur se laisse augmenter avec le bouton droit
  - o la valeur maximale pouvant être définie est toujours inférieure de 10 % à la valeur du matin (dans ce cas, 15 %)
- Le bouton du milieu est utilisé pour enregistrer et pour quitter le sous-menu

Capteur de luminosité

Ouverture : 25 % Fermeture : 15%

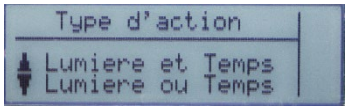
Valeur actuelle : 97%

Mode de fonctionnement

Les différents modes de fonctionnement:

- Luminosité ET Temps Les deux valeurs doivent être atteintes
- Luminosité OU Temps Une des 2 valeurs doit-être atteinte
  - Juste le temps Le temps (l'heure) doit-être atteint
  - Juste la luminosité Les conditions de luminosité (d'éclairage) doivent être atteintes

- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur le mode de fonctionnement du matin
- Le mode de fonctionnement peut être modifié avec les boutons gauche et droit et confirmé avec le bouton central
- Le curseur clignote en mode soir
- Le mode de fonctionnement peut être modifié avec les boutons gauche et droit
- Le bouton du milieu est utilisé pour confirmer et enregistrer le réglage



Mode de fonctionnement

Luminosité ET Temps

Luminosité OU Temps

Retard

Cette fonction „Retard" sert pour programmer une fermeture retardé le soir. Elle fonctionne uniquement dans les modes „Uniquement luminosité" ou „Temps OU Luminosité"

Fonction:

- Réglable de 0 à 90 minutes par incréments de 5 minutes

Réglage:

- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur "Retard actif"
- Sélectionnable OUI / NON
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur "Temps de retard"
- Réglable de 0 à 90 minutes
- Appuyez sur le bouton du milieu, les valeurs sont enregistrées et le sous-menu est quitté

Temps d'arrêt

S'applique EXCLUSIVEMENT aux volets autobloquants, commandés par les appareils Solo. L'activation et la désactivation du temps d'arrêt servent pour faire fonctionner l'autoblocage du volet.

Fonction:
Si la fonction « Temps d'arrêt » est activée, le moteur tourne jusqu'à ce que le levier se verrouille (5 secondes)
Réglage:
• Bouton central, le curseur clignote sur "Temps d'arrêt actif"
• Sélectionnable OUI / NON
• Appuyez sur le bouton du milieu, les valeurs sont enregistrées et le sous-menu est quitté

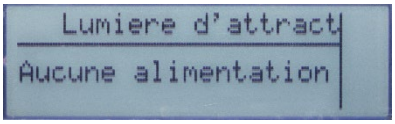
Stop d'urgence resp. Réouverture d'urgence
Le Stop d'urgence peut-être déclenché 3 fois de suite lors de la fermeture du volet, avec le 4ème processus de fermeture, le volet est finalement fermé

Fonction:
- OUI: Le volet s'arrête lorsque quelque chose se trouve dans le chemin de fermeture et s'ouvre à nouveau pour la prochaine tentative
- NON: Le volet continue à se fermer, même s'il y a quelque chose dans le chemin de fermeture, jusqu'à la position finale

Réglage:
* Bouton du milieu, le curseur clignote sur "Stop d'urgence actif"
• Sélectionnable OUI / NON
• Appoyez sur le bouton du milieu, les valeurs sont enregistrées

Extras

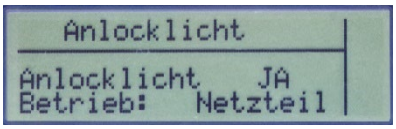
Lumière d'attraction
Ne peut être utilisé qu'avec un bloc d'alimentation 230V / 6V DC ou un module solaire 6V! Sinon, ce message d'erreur s'affiche.



Lumière d'attraction
Pas d'alimentation externe

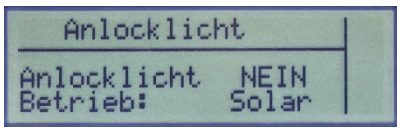
Fonction:
- Valeur de luminosité réglée pour la valeur de fermeture du volet + 15% fonctionne entre 15 heures et 23 heures.
- Avant la fermeture: 30min temps fixe préprogrammé + valeur du temps « Retard »
- Après la fermeture: 30min en cas de fonctionnement sur réseau 230V/AC
  15min en cas de fonctionnement avec de l'énergie solaire

Réglage:
- Le bouton gauche diminue la valeur
- Le bouton droit augmente la valeur
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur "Lumière d'attraction active"
- Sélectionnable OUI / NON
- Appuyez sur le bouton du milieu, le curseur clignote sur "Activé :"
- Sélectionnable : Réseau électrique / solaire
- Appuyez sur le bouton du milieu, les valeurs sont enregistrées Quittez le sous-menu



Lumière d'attraction

Lumière d'attraction OUI
Fonctionnement : Réseau électrique



Lumière d'attraction

Lumière d'attraction NON
Fonctionnement : Solaire

Exemple:

1. La valeur du capteur de luminosité actuellement mesurée de l'environnement s'affiche sur l'écran principal en alternance avec d'autres valeurs. Ligne du bas dans l'image.

Capteur de luminosité

Ouverture : 25 % Fermeture : 15%
Valeur actuelle : 97%

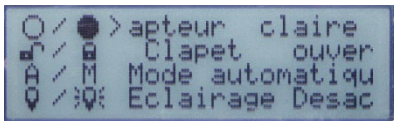
2. La valeur de luminosité pour la fermeture : la valeur de fermeture a été réglée sur 15 % dans le sous-menu capteur de lumière. Lorsqu'il ne fait que "15 % de lumière" à l'extérieur, le volet va se fermer.
3. Notre logiciel ajoute toujours 15% à ces 15%, de sorte que la lumière d'attraction s'allume avant que le volet ne soit fermé. Cela signifie que la lumière d'attraction s'allumera à la valeur du capteur de luminosité ambiante de 30 %.
4. Le volet se ferme après 30 minutes plus tout délai défini (p.ex. temps Retard)
5. Une fois le clapet fermé, la lumière d'attraction reste encore allumée pendant 30 minutes, sur réseau électrique 230V/AC.

Aide

Explication des différents symboles

Réglage:

- Bouton gauche, une ligne vers le bas
- Bouton droit, une ligne vers le haut
- Bouton du milieu, quitter le sous-menu



Claire / noir
Clappet ouvert / fermé
Mode Automatique / manuel
Lumière d'attraction : Désactivé / activé

La description des symboles est affichée sous texte défilant, dans la ligne actuellement active.

<u>Langue</u>

Sélection → Allemand / Anglais / Français

<u>Détermination de la position finale</u>

Réinitialisation des positions finales, nouvelle détermination de la course du clapet

<u>Paramètre par défaut / RESET</u>

Réinitialisation d'usine de l'appareil

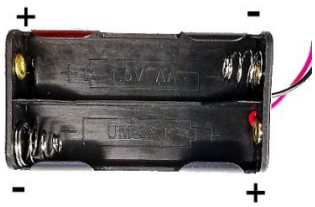
Connexion de modules / capteurs optionnels

Modul / Capteur	Borne de connexion	Couleur du câble
Adaptateur secteur	borne 6V	**rouge** sur + , **noir** sur -
Ensemble solaire	borne 6V	**rouge** sur + , **noir** sur -
Bouton-poussoir externe	borne ↓ + ↑	**vert** sur ↓, blanc sur +, **brun** sur ↑
Capteur de luminosité externe	borne Sensor (capteur)	Peu importe
Lumière d'attraction	borne Lamp (lumière)	**rouge** sur + , **noir** sur -

Changement des batteries
Vous avez besoin d'un tournevis **PH2** pour ouvrir le couvercle des batteries.

L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des piles rechargeables. N'utilisez pas de piles rechargeables.

- Éteignez l'appareil au niveau de l'interrupteur.
- Débranchez le bloc d'alimentation ou le module solaire de l'appareil.
- Débrancher le connecteur du compartiment batterie.
- Insérez les piles 4xAA (R6) comme indiquée sur les symboles dans le support de pile.
- Rebranchez le compartiment à piles à nouveau et placez-le dans la zone supérieure libre de l'appareil.



Remplacez la pile bouton CR-2032. Notez la polarité. Le pôle positif est en haut.

Généralités

Mode économie d'énergie

L'appareil est principalement en mode veille. Toutes les 60 secondes, les valeurs des capteurs, qui ne sont pas affichées à l'écran, sont vérifiées. Le logo « JOS Technik » est toujours affiché en mode d'économie d'énergie. Pour "réveiller", appuyez sur l'un des 3 boutons de l'appareil. Après le "réveil", les valeurs sont afichées sur le display, ceci pendant 30 secondes. Après 30 secondes d'inactivité, l'appareil revient en mode d'économie d'énergie. Pour plus d'efficacité, l'écran s'éteint complètement entre 23h et 3h du matin.

Fermeture et ouverture manuelle

Pour un fonctionnement manuel, p. ex. la fermeture du volet, le bouton gauche doit être enfoncé pendant au moins 3 secondes et le volet se ferme. L'ouverture du volet fonctionne de la même manière avec le bouton droit.
Après le fonctionnement manuel, le fonctionnement automatique n'est réactivé qu'à partir de 23h00 ou lors de la conduite en sens inverse.

Si le volet a été fermé manuellement, il doit également être rouvert manuellement.

Dépannage et service

Quelque chose ne fonctionne pas. J'ai suivi les instructions. Et maintenant?

Veuillez d'abord vérifier deux choses.

1. Dans le cas d'un « kit de porte automatique » ou d' « une unité de porte automatique », assurez-vous que tous les verrous de transport, principalement des autocollants, ont été retirés avant d'utiliser l'ensemble pour la première fois.
2. Si les piles sont trop faibles, le menu reste affiché mais le volet ne s'ouvre plus. Remarquez le symbole de batterie clignotant sur l'écran.

Appelez le service (vous trouvez le numéro de téléphone sur la facture ou le bon de livraison). Prenez votre facture et la liste des valeurs que vous avez définies. Avant l'appel, prenez des notes sur les questions suivantes :

• je possède quel appareil (type et N° de série) ?
• quand et où ai-j 'acheté l'appareil ?
• description détaillée de l'erreur ?
• qu'est-ce que j'ai déjà essayé ?

Si vous envoyez l'appareil à notre service pour vérification, veuillez noter les points suivants et joindre les documents nommés ci-dessous :

• Éteignez l'appareil
• Retirez les piles, ne les envoyez pas avec l'appareil
• Envoyez-nous l'appareil nettoyé et bien emballé
• une copie de votre facture/bon de livraison
• une description de l'erreur et ce que vous avez déjà essayé vous-même
• un n° de téléphone / Adresse e-mail personnelle* où vous pouvez être contacté pour toute question

* pas d'adresse e-mail de eBay ou Amazon

Cela garantit que la vérification/réparation peut être traitée rapidement et que vous récupérez votre appareil rapidement.
Si l'inspection resp. la réparation est payante (par exemple en dehors de la période de garantie), vous recevrez d'abord un devis. Ce n'est qu'après que vous avez donné votre accord (transfert du montant) que la réparation sera effectuée.

Attention ! Aucune garantie n'est possible sans preuve d'achat.

Caractéristiques

• Tension de fonctionnement pile 6V type R6 (AA)
• Pile bouton de tension de batterie 3V type CR-2032
• Bloc d'alimentation de tension de fonctionnement 6V / solaire 6V
• Consommation d'énergie en veille ~ 0,3 - 0,4 mA
• Consommation d'énergie lors de l'ouverture du volet 40 - 160mA
• Lumière d'attraction maximum 500 mA à 6 V
• Poids maximal du volet 2 kg

Les lois et réglementations allemandes et européennes sur l'élimination des déchets mentionnées dans cette description sont librement citées et librement traduites. Seules les versions originales de ces lois et règlements font foi. Veuillez-vous assurer de prendre en compte les lois et réglementations en vigueur dans votre pays.

(meiner Meinung unbedingt diesen Satz in die Übersetzung schreiben er heisst:
Die, in dieser Beschreibung, genannten deutsche und europäische Gesetze, sowie Verordnungen, über die Abfallentsorgung, sind frei zitiert und frei übersetzt. Allein die Originalfassungen dieser Gesetze und Verordnungen sind maßgebend. Bitte berücksichtigen Sie unbedingt die Gesetze und Verordnungen aus Ihrem Land)

Elimination des emballages (selon les lois et règlements allemands)

(nach deutschen Gesetzen und Verordnungen)

Les emballages de vente sont des emballages créés par le consommateur final. Les fabricants ou les distributeurs des produits sont tenus soit de reprendre gratuitement les déchets d'emballages dans le magasin ou à proximité immédiate, soit de participer à un système national de collecte des déchets d'emballages auprès des consommateurs finaux privés ou à proximité (ce que l'on appelle systèmes duaux).

Obligation d'information selon la réglementation sur les batteries

Dans le cadre de la vente de piles ou de la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes obligés d'attirer votre attention sur les points suivants :

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de restituer les piles usagées. Vous pouvez retourner gratuitement les anciennes piles que nous avons ou avons eues dans notre gamme en tant que piles neuves à notre entrepôt d'expédition (adresse de livraison). Les frais de port sont à la charge de l'expéditeur.

Heisst : Die Versandkosten sind zu Lasten des Absenders – weiss aber jetzt nicht ob dieser Satz gewünscht ist)

Les symboles affichés sur les piles ont la signification suivante :

• Pb = la batterie contient plus de 0,004 % de plomb en masse
• Cd = la batterie contient plus de 0,002 % en masse de cadmium
•• Hg = la batterie contient plus de 0,0005 % en masse de mercure.

Sur votre produit, sa batterie, sa documentation ou son emballage, le symbole de la **poubelle sur roues barrée d'une croix** a pour objectif de vous rappeler **que les** produits électriques et électroniques ainsi **que les** batteries doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. (ne doivent pas être jetée avec les ordures ménagères).

WEEE Richtlinie 2002/96/EG (hier gibt es in Frankreich schon die WEEE II 2012/19/EU weitere Infos bei Jennifer Baumann Abteilung Umwelt der AHK-Frankreich tel: 0033 (0) 140 58 35 96 oder mail: jbaumann(at)francoallemand.com) link: *https://www.hannover.ihk.de/hauptnavigation/international/laender-und-maerkte/europa2/frankreich-regelung-von-ruecknahme-und-verwertung-von-e-geraeten-5190222*

Conformément à la directive européenne DEEE, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément, car les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à l'environnement s'ils sont éliminés de manière inappropriée. En tant que consommateur, vous êtes tenu, en vertu de la loi sur les équipements électriques et électroniques, de rapporter les appareils électriques et électroniques en fin de vie soit au fabricant, soit au point de vente, soit aux points de collecte publics mis en place à cet effet, gratuitement. Les détails sont régis par la loi de l'État respectif.

Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et/ou l'emballage fait référence à ces réglementations.

WEEE-Reg.-Nr.: DE58973207

Obligations d'information étendues selon § 18 ElektroG en Allemagne

Dans le cadre de la vente d'équipements électriques et électroniques, nous sommes tenus de signaler ce qui suit :

1. Tous les appareils électroniques pouvant être utilisés dans les ménages privés sont marqués du symbole de la poubelle sur roues, barrée d'une croix. Le symbole de la poubelle sur roues, barrée d'une croix, signifie que les déchets municipaux non triés des équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément.

2. Les propriétaires d'anciens appareils doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

3. Les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans les détruire, doivent être séparés de l'ancien appareil sans les détruire avant d'être remis à un point de collecte.

4. Selon §17 ElektroG en Allemagne, JOSTechnik n'est pas obligé de reprendre les anciens appareils.

   Pour référence au texte de loi :
   Distributeurs selon § 17 ElektroG, ce sont ceux avec une surface de vente d'équipements électriques et électroniques d'au moins 400 mètres carrés et les distributeurs de produits alimentaires avec une surface de vente totale d'au moins 800 mètres carrés, qui proposent des équipements électriques et électroniques plusieurs fois par année civile ou en permanence et les mettent à disposition sur le marché.
   Cependant, vous pouvez formellement nous envoyer une demande de retour d'un ancien appareil.

5. Pour les ménages privés, les équipements électriques et électroniques peuvent être remis aux points de collecte municipaux de votre ville ou commune. Sous le lien suivant, vous pouvez afficher un répertoire en ligne des points de collecte et de retour dans votre région (link valable uniquement pour l'Allemagne – *dieser Link ist nur für Deutschland gültig*) : https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen

6. Nous attirons expressément l'attention sur le fait que l'utilisateur final, est responsable de la suppression des données personnelles, sur les anciens appareils à éliminer.

7. Nous sommes également tenus de vous renseigner des informations annuelles concernant la réalisation des objectifs quantitatifs conformément au § 10 alinéa 3 et au § 22 alinéa 1 de la loi sur les équipements électriques et électroniques en Allemagne. Vous pouvez les consulter ici (link valable uniquement pour l'Allemagne – *dieser Link ist nur für Deutschland gültig*)

   https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete

Vous trouverez un aperçu des catégories d'appareils et des appareils enregistrés sur : (link valable uniquement pour l'Allemagne – *dieser Link ist nur für Deutschland gültig*)

https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog_2015/anlage_1.html

Déclaration de conformité CE / document allemand. Il ne sera pas traduit.

EG-Konformitätserklärung

CE

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Geräte in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der **EG-Richtlinie 2006/42/EG** entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Gegenstand der Erklärung:	- HK-Bat - HK3 - HK3AE - HKM	- HKM-Modul - PHB 2 und PHB3 - PHB2AE und PHB3AE - PLM	- HK-ZSU - HK-ZSU 2.0 - HK2 und HK2.2 - JT-HK
Baujahr:	2022		
Hersteller:	JOSTechnik Martha-Brautzsch-Str. 26a 04838 Doberschütz		

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den Anforderungen folgender Rechtsvorschriften:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) vom 17. Mai 2006
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU) vom 26. Februar 2014
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) vom 8. Juni 2011

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

- EN ISO 12100:2010: Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
- EN 60204-1:2006: Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- DIN EN 61000-3-2:2019: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Grenzwerte. Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom = 16 A je Leiter)
- DIN EN 61000-3-3:2020: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen
- DIN EN 55014-1:2018: Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
- DIN EN 55014-2:2016: Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit

Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der Technischen Dokumentation:

Gerd Jost

Doberschütz , 09.06.2022
Ort, Datum

Ilka Jost
(Geschäftsführung)

Anhang 1

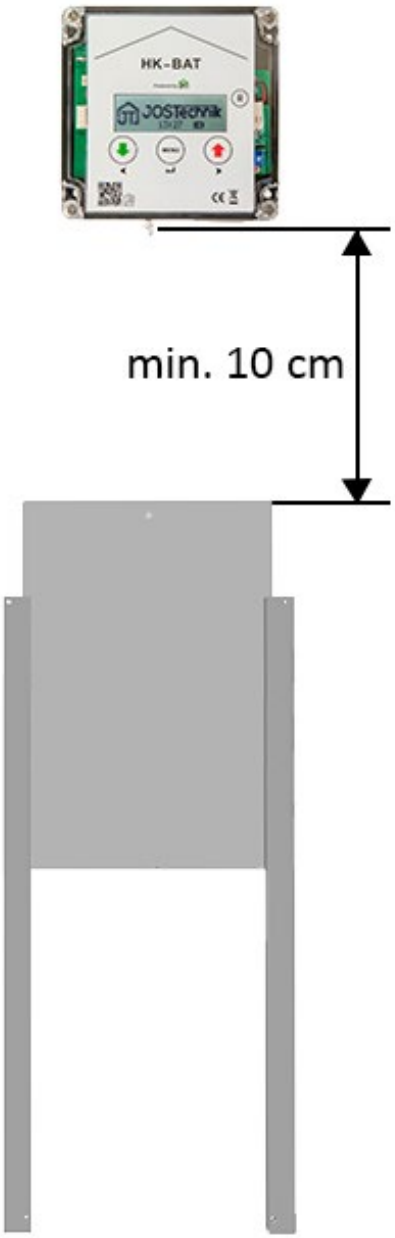


Bild: Montage Solo - Gerät
Immage: Montage de l'appareil SOLO - l'actionneur de porte seul

Bild: Batterieanschluss

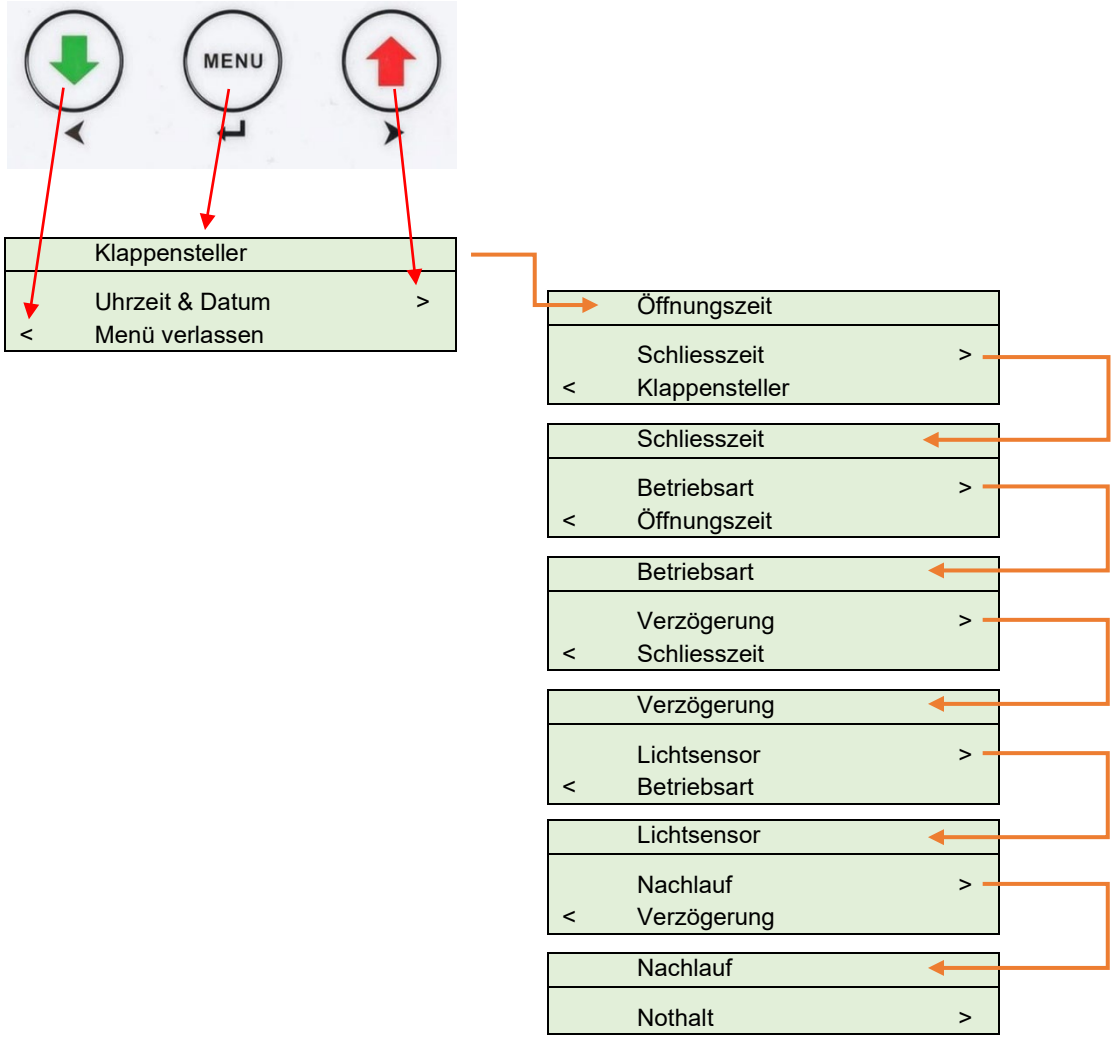
Bild: Anschlüsse
Immage : Connexions

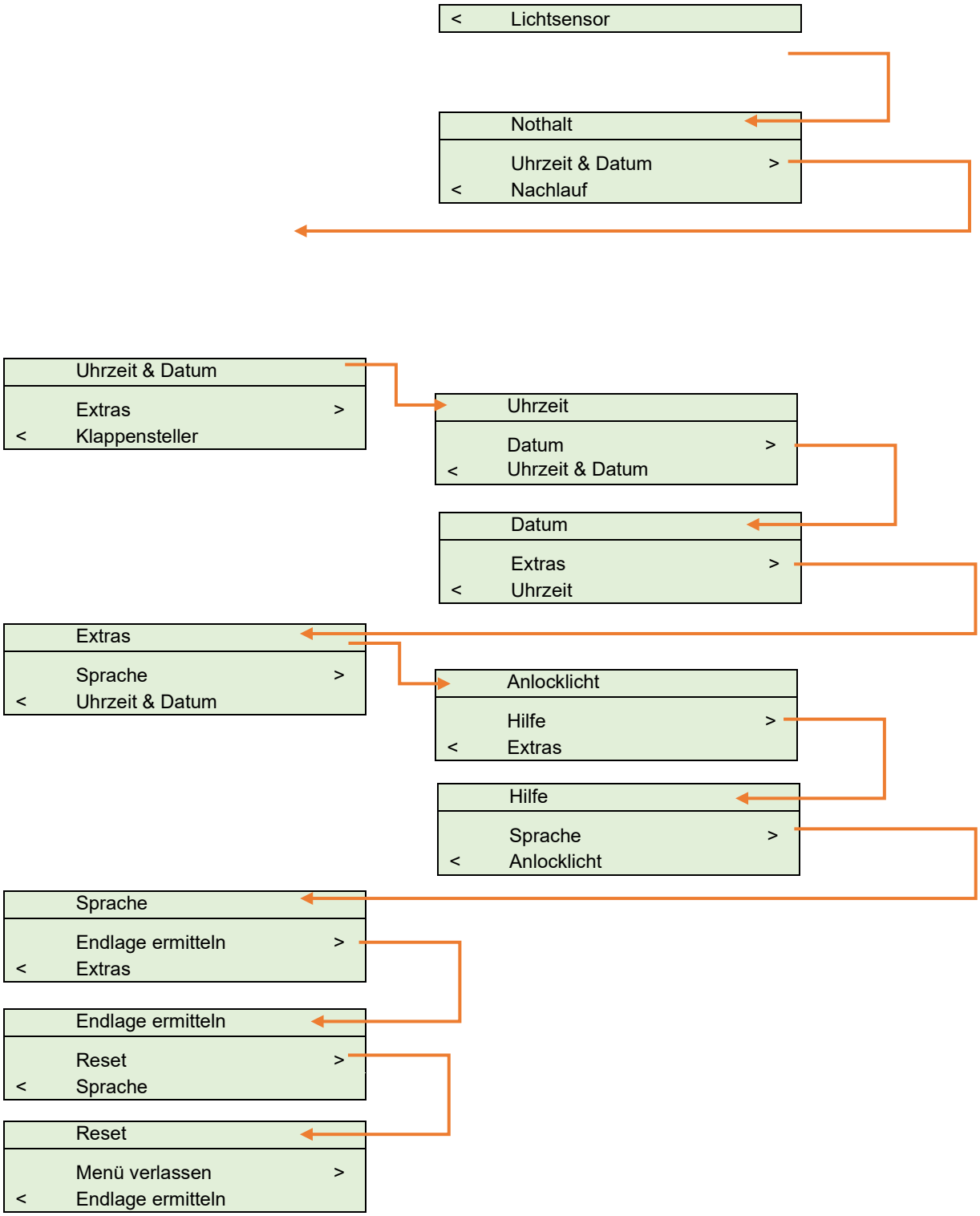
Anhang 2 Annexe 2

Menü – grafische Übersicht ***Menu – aperçu graphique***

Nach diesem Prinzip navigieren Sie durch das Menü. *Suivez ce modèle pour naviguer dans le menu*

- Mittlerer Taster bestätigt obere Zeile und öffnet den Menüpunkt.
- *Le bouton du milieu confirme la ligne du haut et ouvre l'élément de menu.*
- Rechter Taster bestätigt Zeile 2 und wechselt zu diesem Menüpunkt.
- *Le bouton droit confirme la ligne 2 et passe à cet élément du menu.*
- Linker Taster bestätigt Zeile 3 und wechselt zu diesem Menüpunkt.
- *Le bouton gauche confirme la ligne 3 et passe à cet élément de menu*




< Lichtsensor
Nothalt
Uhrzeit & Datum >
< Nachlauf
Uhrzeit & Datum
Extras >
< Klappensteller
Uhrzeit
Datum >
< Uhrzeit & Datum
Datum
Extras >
< Uhrzeit
Extras
Sprache >
< Uhrzeit & Datum
Anlocklicht
Hilfe >
< Extras
Hilfe
Sprache >
< Anlocklicht
Sprache
Endlage ermitteln >
< Extras
Endlage ermitteln
Reset >
< Sprache
Reset
Menü verlassen >
< Endlage ermitteln